



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

dinsdag

mardi

20-11-2007

20-11-2007

Namiddag

Après-midi

INHOUD

- Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitbreiding van de personeelsformatie in het gerechtelijk arrondissement Eupen" (nr. 294)
Sprekers: Kattrin Jadin, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie 1
- Samengevoegde vragen van 2
- de heer Georges Gilkinet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "het brandweerverslag inzake de veiligheid van het "kleine" justitiepaleis van Namen" (nr. 390) 2
- de heer Maxime Prévot aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en aan de vice-eersteminister en minister van Financiën over "de brandveiligheid van het "kleine" justitiepaleis van Namen" (nr. 408) 2
Sprekers: Georges Gilkinet, Maxime Prévot, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de stand van zaken met betrekking tot de afwerking van het nieuwe gerechtsgebouw te leper" (nr. 398) 5
Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "drugs in de gevangenissen" (nr. 401) 6
Sprekers: Carina Van Cauter, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie

SOMMAIRE

- Question de Mme Kattrin Jadin à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'extension des cadres dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen" (n° 294) 1
Orateurs: Kattrin Jadin, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Questions jointes de 2
- M. Georges Gilkinet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rapport des services d'incendie sur la sécurité du « petit » palais de justice de Namur" (n° 390) 2
- M. Maxime Prévot à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la sécurité en matière d'incendie du « petit » palais de justice de Namur" (n° 408) 2
Orateurs: Georges Gilkinet, Maxime Prévot, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'état d'avancement des travaux de finition au nouveau palais de justice d'Ypres" (n° 398) 5
Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Carina Van Cauter à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les stupéfiants dans les prisons" (n° 401) 6
Orateurs: Carina Van Cauter, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 20 NOVEMBER 2007

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 20 NOVEMBRE 2007

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 15.05 uur en voorgezeten door de heer Claude Eerdeken.

01 Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitbreiding van de personeelsformatie in het gerechtelijk arrondissement Eupen" (nr. 294)

01.01 Katrin Jadin (MR): Hoewel het werkvolume fors is gestegen, werd de personeelsformatie van de rechtbank van eerste aanleg van Eupen ingekrompen van zes personeelsleden in 1990 tot vier in 2003.

Alle fiscale geschillen en geschillen met betrekking tot de collectieve schuldenregeling waarvoor de arbeidsrechtbank bevoegd is, worden momenteel beheerd door een enkele Duitstalige rechter. In het arbeidsauditoraat zetelt geen enkele tweetalige magistraat meer. Dat een advocaat de rechter vertegenwoordigt is een nagenoeg geïnstitutionaliseerde praktijk geworden.

Dat het zo moeilijk is om de functie van magistraat bij het arbeidsauditoraat te vervullen komt in de eerste plaats doordat het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage door de Hoge Raad voor de Justitie in het Frans georganiseerd worden voor Duitstalige kandidaten.

Zou het niet opportuun zijn deze examens in het Duits te organiseren en in de mogelijkheid te voorzien om een getuigschrift voor te leggen inzake de kennis van de Franse en/of Duitse juridische terminologie?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx** (Frans): Het examen inzake beroepsbekwaamheid, het vergelijkend toelatingsexamen en het mondelinge evaluatie-examen worden krachtens het

La réunion publique est ouverte à 15 h 05 par M. Claude Eerdeken, président.

01 Question de Mme Katrin Jadin à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'extension des cadres dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen" (n° 294)

01.01 Katrin Jadin (MR) : Le cadre du tribunal de première instance d'Eupen est passé de six unités en 1990 à quatre en 2003, alors que la charge de travail a fortement augmenté.

L'entièreté du contentieux fiscal et de règlement collectif de dettes relevant de la compétence du tribunal du travail est actuellement gérée par un seul juge germanophone. L'auditorat du travail ne compte plus de magistrat bilingue. La représentation d'un juge par un avocat s'est quasiment institutionnalisée.

La difficulté de remplir la fonction de magistrat de l'auditorat du travail est principalement liée au fait que l'examen d'aptitude et le concours de stage organisés par le Conseil supérieur de la justice se font en langue française pour les candidats germanophones.

Ne serait-il pas opportun d'organiser ces épreuves en langue allemande et de prévoir la possibilité de présenter un certificat de connaissance de la terminologie juridique française et/ou allemande ?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : L'examen d'aptitude professionnel, le concours d'admission et l'examen oral d'évaluation sont, en vertu du Code judiciaire, effectués dans la langue

Gerechtigd Wetboek afgelegd in de taal waarin het diploma van de kandidaat-magistraat gesteld is.

Momenteel moet men dus het Gerechtigd Wetboek naleven. Het is moeilijk deze bepaling te wijzigen aangezien alle Gemeenschappen het daarover eens moeten zijn.

Volgens mij moeten we nadenken over een algemene wijziging, of nog zinvoller, over een wijziging met een uitzondering voor het Duitse taalgebied. Het wordt immers alsmat moeilijker om de situatie onder controle te houden.

Het incident is gesloten.

01.03 De voorzitter : De vragen onder punt 3, punt 4bis en punt 4ter handelen niet uitsluitend over de bevoegdheden van de minister van Justitie maar hebben ook betrekking op bevoegdheden van de minister die over de infrastructuur gaat, en dat is minister Reynders, onder wie de Regie der Gebouwen ressorteert.

Ik stel voor dat we de minister van Justitie vragen te antwoorden op de specifieke vragen die haar bevoegdheden betreffen, en op de overige vragen kan minister Reynders antwoorden in de commissie voor de Financiën op 28 november 2007 om 10 uur.

Mevrouw Gerkens is verhinderd; zij heeft momenteel een vergadering.

Vraag nr. 353 van de heer Crucke wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Gilkinet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "het brandweerverslag inzake de veiligheid van het "kleine" justitiepaleis van Namen" (nr. 390)
- de heer Maxime Prévot aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en aan de vice-eersteminister en minister van Financiën over "de brandveiligheid van het "kleine" justitiepaleis van Namen" (nr. 408)

02.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het justitiepaleis van Namen, waarin de politierechtbank en het vrederecht gehuisvest zijn, kreeg onlangs opnieuw een vernietigend rapport van de brandweer. Volgens dat rapport, van 31 oktober, bestaat er een reëel gevaar voor de werknemers en de bezoekers. In een eerste verslag, naar aanleiding van een inspectie in mei 2003, was al een aanbeveling opgenomen met betrekking tot de

du diplôme du candidat magistrat.

À l'heure actuelle, on est donc tenu au respect du Code judiciaire. La disposition n'est pas simple à modifier car le problème nécessite un accord de l'ensemble de nos Communautés.

À mon sens, nous devrions penser à une modification générale ou, de manière plus utile, à une modification avec une exception pour la région de langue allemande car la situation devient de plus en plus compliquée à gérer.

L'incident est clos.

01.03 Le président : Les questions figurant aux points 3, 4bis et 4ter ne concernent pas uniquement les compétences de la ministre de la Justice mais aussi celles du ministre en charge des infrastructures, M. Reynders, responsable de la Régie des Bâtiments.

Je propose de demander à Mme la ministre de la Justice de répondre à la partie de ces questions qui concerne ses compétences et, pour le surplus, que vous receviez une réponse de M. Reynders en commission des Finances le 28 novembre 2007 à 10 heures.

Mme Gerkens est actuellement retenue par une réunion.

La question n° 353 de M. Crucke est transformée en question écrite.

02 Questions jointes de

- M. Georges Gilkinet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rapport des services d'incendie sur la sécurité du « petit » palais de justice de Namur" (n° 390)
- M. Maxime Prévot à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la sécurité en matière d'incendie du « petit » palais de justice de Namur" (n° 408)

02.01 Georges Gilkinet (Écolo-Groen!): Le palais de justice de Namur, qui accueille le tribunal de police et la justice de paix, vient de faire l'objet d'un nouveau rapport accablant du service incendie. Dans ce rapport du 31 octobre, les auteurs signalent un « danger réel pour les travailleurs et visiteurs ». Un premier rapport, basé sur une inspection effectuée en mai 2003, recommandait déjà des travaux d'urgence mais n'a pas été suivi

uitvoering van een aantal dringende werken, maar d'effet.
daar werd nooit enig gevolg aan gegeven.

Volgens de informatie waarover ik beschik, zijn de belangrijkste problemen de volgende: onvoldoende veiligheidssignalering en de noodverlichting, geen brandalarm, geen brandcompartimentering, niet-conforme verwarmingsinstallaties, geen eerste-interventieploegen, geen stabiliteitsstudie voor een zolder waar de archieven van de rechtbank opgeslagen liggen. De toestand is dus ernstig en de burgemeester liet dan ook verstaan dat hij de sluiting van het gebouw zou kunnen bevelen.

Ondanks de plannen voor een verhuizing van het justitiepaleis moet er snel worden opgetreden.

Werd u op de hoogte gebracht van de rapporten van de dienst voor Brandpreventie van de stad Namen van mei 2003 en van 31 oktober 2007? Welke initiatieven werden er genomen om een oplossing aan te dragen? Had u al contact met de toezichthoudende minister van de Régie des Bâtiments? Bestaat er een plan om de meest dringende tekortkomingen te verhelpen? Wat is de stand van zaken met betrekking tot de verhuisplannen voor het Naamse justitiepaleis?

02.02 Maxime Prévot (cdH): De toestand in Namen is acuut en zorgwekkend.

Het huidige rapport ligt in het verlengde van een rapport van de brandweer van 2003. De interne dienst voor Preventie en Bescherming van het ministerie van Justitie trok in 2003 ook zelf al aan de alarmbel. Eigenlijk is er niets meer veranderd sinds 1998, toen een aangestoken brand het vredegerecht en de politierechtbank van Namen gedeeltelijk vernielde. Het vuur verspreidde zich van op de eerste verdieping en beschadigde drie lokalen, alsook een deel van de zolderverdieping, waar de archieven gestockeerd worden.

Naar aanleiding van het rapport van oktober jongstleden heeft de Naamse burgemeester u een schrijven gericht en ermee gedreigd de getroffen lokalen (meer bepaald de kantoren op de eerste verdieping en het kantoor van de griffie) te sluiten indien er niet onverwijld maatregelen zouden worden genomen. In dat geval zou de rechtsbedeling worden onderbroken, en dat wil niemand.

Bij de Régie des Bâtiments zouden verscheidene dossiers op afhandeling wachten. De kredieten zijn echter geblokkeerd omdat er een nieuw justitiepaleis zou moeten komen. Dat is echter niet

D'après mes informations, les problèmes majeurs sont : insuffisance de la signalisation de sécurité et d'éclairage de secours, absence de système d'alarme incendie, non-compartimentage des espaces, non-conformité des chaufferies, absence d'équipes de première intervention, absence d'étude de stabilité pour un grenier où sont entreposées les archives du tribunal. Bref, la situation est grave, ce qui a fait dire au bourgmestre qu'il pourrait ordonner la fermeture des lieux.

Nonobstant les projets de déménagement du palais de justice, il convient d'agir rapidement pour répondre à cette situation d'urgence.

Avez-vous été informée des rapports du service de prévention incendie de la ville de Namur de mai 2003 et du 31 octobre 2007? Quelles initiatives ont été prises pour y répondre ? Avez-vous eu des contacts avec le ministre qui a la tutelle sur la Régie des Bâtiments ? Y a-t-il un plan pour répondre aux lacunes les plus graves ? Où en sont les projets de déménagement du palais de justice de Namur ?

02.02 Maxime Prévot (cdH) : La situation à Namur est urgente et interpellante.

Le rapport que nous connaissons actuellement fait écho à un rapport du service incendie en 2003. Le service interne de prévention et de protection du ministère de la Justice avait lui aussi tiré la sonnette d'alarme en 2003. En fait, la situation est inchangée depuis 1998, lorsqu'un incendie volontaire avait détruit en partie la justice de paix et le tribunal de police de Namur. Le feu avait pris au premier étage et trois pièces avaient été touchées ainsi qu'une partie des greniers, où sont entreposées les archives.

À la suite du rapport d'octobre dernier, le bourgmestre de Namur vous a écrit, en menaçant de fermer des locaux visés (notamment les bureaux du premier étage et celui du greffe) si des mesures n'étaient pas prises sans délai. Dans ce cas, il risque d'y avoir des interruptions dans le fonctionnement de la justice, ce que nul ne souhaite.

Il semblerait que plusieurs dossiers soient en attente à la Régie des Bâtiments. Les crédits sont bloqués car un nouveau palais de justice devrait voir le jour. La perspective reste donc lointaine.

voor morgen.

U zal mij natuurlijk zeggen dat de heer Reynders zich over deze kwestie moet uitspreken. Ik veronderstel echter dat u als functionele minister van Justitie een waakzaam oog houdt op dergelijke dossiers.

Welke initiatieven hebt u genomen ingevolge dat verslag? De veiligheid van de gebouwen – waarvoor uw collega bevoegd is – is één zaak, maar de maatregelen die genomen moeten worden voor de veiligheid van de werknemers en de bezoekers vallen onder uw verantwoordelijkheid.

Hoe zit het ten slotte met de plannen voor de bouw van het toekomstige justitiepaleis?

02.03 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik herinner eraan dat er een bevoegdheidsverdeling bestaat tussen de minister van de Regie der Gebouwen en mijzelf. De verdeelsleutel is dezelfde als die tussen een eigenaar en een huurder. Justitie is huurder van de Regie der Gebouwen, die instaat voor de grote werken. Ik ben huurder van de heer Reynders.

Komt de heer Reynders zijn verplichtingen als eigenaar na? Daarop zullen wij een antwoord krijgen op 28 november.

Ik interesseer mij voor deze problemen want ik heb oog voor de veiligheid van het personeel en de goede werking van de instelling. Ik heb trouwens voortdurend de Regie der Gebouwen aangesproken opdat er oplossingen zouden worden voorgesteld. Op 19/11/2007 hadden wij een vergadering waarin wij werden geïnformeerd over de werken die worden uitgevoerd. Op 26/11/2007 zal een nieuwe vergadering worden belegd. U zal alle details te horen krijgen in de commissie van de 28 november.

Wat de bouw van een nieuw gerechtsgebouw in Namen betreft, heb ik een brief gestuurd naar de bevoegde minister op 2 februari 2005. Het ontwerp werd goedgekeurd in de Ministerraad.

In de vorige regeerperiode heb ik wetsontwerpen ingediend ter verbetering van de positie van de huurders ten opzichte van de eigenaars. In de nieuwe zittingsperiode zullen dat geen ontwerpen meer zijn, maar wetsvoorstellen.

02.04 **Georges Gilkinet** (*Ecolo-Groen!*): De media-aandacht voor dit dossier heeft zijn voordelen, want u vertelt ons dat is er een doorbraak is in dat dossier. De Regie der

Bien entendu, vous me direz qu'il appartient à M. Reynders de se prononcer sur cette question. Mais j'imagine qu'en tant que ministre fonctionnel en charge de la Justice, vous gardez un œil attentif à de tels dossiers.

À la suite de ce rapport, quelles initiatives avez-vous prises ? La question de la sécurisation des bâtiments – qui relève de votre collègue – est une chose, mais les mesures à prendre pour éviter l'insécurité pour les travailleurs et les visiteurs relèvent de vos compétences.

Enfin, qu'en est-il du projet de construction du futur palais de justice ?

02.03 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*) : Je rappelle qu'il y a une répartition des compétences entre le ministre de la Régie de bâtiments et moi-même. La clé de répartition est celle qui existe entre un propriétaire et un locataire. La Justice est locataire de la Régie des bâtiments, responsable des gros travaux. Je suis locataire de M. Reynders.

M. Reynders honore-t-il ses obligations de propriétaire ? Nous aurons une réponse le 28 novembre.

Je m'intéresse à ces problèmes car je suis attentive à la sécurité du personnel et au bon fonctionnement de l'institution. Je n'ai d'ailleurs cessé d'interpeller la Régie des bâtiments pour que des solutions soient proposées. Nous avons eu une réunion le 19/11/2007 au cours de laquelle nous avons été informés de travaux en cours. Une nouvelle réunion se tiendra le 26/11/2007. Vous aurez tous les détails en commission le 28 de ce mois.

Quant à la construction d'un nouveau palais de justice à Namur, j'ai envoyé un courrier au ministre responsable le 2 février 2005. Le projet a été approuvé en Conseil des ministres.

Sous l'ancienne législature, j'avais soumis des projets destinés à améliorer la position des locataires face aux propriétaires. Sous la nouvelle législature, ce ne seront plus des projets, mais des propositions.

02.04 **Georges Gilkinet** (*Ecolo-Groen!*) : La médiatisation de ce dossier a des bons côtés puisque vous nous annoncez un déblocage de celui-ci. La Régie des Bâtiments devrait, dans la

Gebouwen zou, binnen de perken van haar financiële middelen, oren moeten hebben naar bepaalde prioriteiten.

02.05 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): De minister is in dat verband verantwoordelijk, maar men moet binnen de administratie nagaan of er vertraging werd opgelopen en waarom. De oudgedienden onder de parlementsleden zullen zich herinneren dat we een meerjarenplan voor justitie uitgewerkt en laten goedkeuren hebben. Dat plan voorziet in tal van herinvesteringen om de gerechts- en penitentiare gebouwen – vele daarvan verkeren in een hachelijke staat – te renoveren.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw **Sabien Lahaye-Battheu** aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de stand van zaken met betrekking tot de afwerking van het nieuwe gerechtsgebouw te leper" (nr. 398)

03.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Het leperse gerechtsgebouw moest in principe eind vorig jaar gebruiksklaar zijn, maar er was nog een dispuut tussen de Regie der Gebouwen en de FOD Justitie over de kosten van de ontbrekende telecommunicatie. De minister zei begin dit jaar dat Justitie de kosten zou dragen en zij sprak van een ingebruikneming in mei 2007, maar die is eind november nog steeds geen feit.

Wat zijn de redenen voor de vertraging? Wanneer kunnen de gerechtelijke diensten eindelijk verhuizen?

03.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): De uitvoering van het nieuwe bijgebouw van het gerechtsgebouw te leper blijft aanslepen, wat te maken heeft met interne oorzaken van budgettaire en organisatorische aard bij de Regie der Gebouwen.

Bovendien wil de Regie diverse investeringskosten niet langer ten laste nemen. Dat geldt in dit specifieke dossier bijvoorbeeld voor de installatiekosten voor de telecommunicatie. De financiering van deze post werd doorgeschoven naar Justitie, wat voor bijkomende vertraging heeft gezorgd. De verhuizing naar het nieuwe bijgebouw is gepland in de week van 10 december 2007.

Het incident is gesloten.

limite de ses budgets, se montrer à l'écoute de certaines priorités.

02.05 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Le ministre est responsable, mais il faut vérifier, au sein de l'administration, si des retards se sont produits et pourquoi. Les anciens parlementaires se rappelleront que nous avons élaboré et obtenu un plan pluriannuel Justice comportant de nombreux réinvestissements au profit des bâtiments judiciaires et pénitentiaires dont beaucoup se trouvent dans un état critique.

L'incident est clos.

03 Question de Mme **Sabien Lahaye-Battheu** à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'état d'avancement des travaux de finition au nouveau palais de justice d'Ypres" (n° 398)

03.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): L'aménagement du palais de justice d'Ypres devait en principe être entièrement achevé à la fin de l'année dernière mais un litige opposait encore la Régie des bâtiments et le SPF Justice à propos du coût de l'infrastructure de télécommunication à mettre en place. La ministre a déclaré au début de cette année que le département de la Justice supporterait les coûts et elle avait évoqué une mise en service pour le mois de mai 2007. Or, le bâtiment n'est toujours pas opérationnel alors que le mois de novembre se termine.

Quelles sont les raisons de ce retard? Quand les services judiciaires pourront-ils enfin déménager?

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): La réalisation de la nouvelle annexe du palais de justice d'Ypres traîne véritablement en longueur. Cette situation est due à des facteurs budgétaires et organisationnels internes à la Régie des bâtiments.

Par ailleurs, la Régie ne veut plus supporter différents coûts d'investissement, comme par exemple dans le dossier qui nous occupe le coût de l'installation des infrastructures de télécommunication. Le financement de ce poste a été transféré à la Justice et ce transfert a entraîné un retard supplémentaire. Le déménagement vers la nouvelle annexe est prévu pour la semaine du 10 décembre 2007.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "drugs in de gevangenissen" (nr. 401)

04.01 Carina Van Cauter (Open Vld): In de *Juristenkrant* van 7 november 2007 zegt advocaat Walter Van Steenbrugge dat de overheid geen drugsvrije gevangenissen zou willen, omdat gedetineerden onder drugs kalm blijven. In Mechelen gooit men volgens hem valiumpillen door de tralies, ook al is dat medisch niet koosjer.

Zijn deze beweringen juist? Wat doet men om gevangenissen drugsvrij te houden? Respekteert men de medische wetgeving in verband met het verstrekken van benzodiazepines? Of worden kalmerende middelen zomaar ter beschikking gesteld?

04.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Drugs zijn een maatschappelijk fenomeen en ze komen onvermijdelijk ook in de gevangenissen voor. Er zijn talrijke maatregelen getroffen die moeten verhinderen dat er drugs in de gevangenissen worden binnengebracht. Gedetineerden die betrapt worden op drugsbezit, krijgen een tuchtsanctie. Dit wordt doorgegeven aan het parket met het oog op vervolging. Er vinden regelmatig *sweepings* plaats met de medewerking van de politie. Dit gebeurde onlangs in de gevangenissen van Antwerpen en Gent. Lokale politiepatrouilles voeren gerichte en onverwachte controles uit in de verschillende strafinrichtingen. Dit gebeurt naast de dagelijkse controles door het gevangenispersoneel.

De circulaire over drugs die ik in 2006 uitvaardigde, wil een globale en geïntegreerde aanpak van het fenomeen en richt zich dus zowel op veiligheid als op hulp en zorgverstrekking. Dit is een werk van lange adem. Een permanent comité is belast met de coördinatie van het beleid. Hierbinnen heeft men recent een werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van de gevangenissen, de lokale en de federale politie en het College van procureurs-generaal. Zij moeten een ministeriële circulaire en een circulaire van de procureurs-generaal uitwerken die de controles en de sancties moet harmoniseren.

Men moet niet enkel het binnenbrengen van drugs bestrijden, men moet ook actief de verslaving

04 Question de Mme Carina Van Cauter à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les stupéfiants dans les prisons" (n° 401)

04.01 Carina Van Cauter (Open Vld): M. Walter Van Steenbrugge, avocat, affirme dans le *Juristenkrant* du 7 novembre 2007 que les pouvoirs publics ne souhaitent pas véritablement bannir la drogue des prisons parce que la drogue permet de calmer les détenus. Il prétend qu'à Malines des pilules de valium sont jetées à travers les barreaux, même si ce n'est pas très orthodoxe d'un point de vue médical.

Ces affirmations sont-elles exactes? Quelles mesures sont prises pour bannir la drogue des prisons? La législation médicale est-elle respectée en ce qui concerne l'administration de benzodiazépines? Ou alors la distribution de calmants n'est-elle tout simplement soumise à aucune règle?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): La consommation de drogue est un phénomène de société, que l'on retrouve inévitablement aussi dans les prisons. De nombreuses mesures ont été prises pour éviter que de la drogue soit introduite dans les prisons. Les détenus surpris en possession de drogue écotent d'une sanction disciplinaire. Le dossier est transmis au parquet en vue d'éventuelles poursuites. Des *sweepings* sont régulièrement organisés en collaboration avec la police. Une action de ce type a encore eu lieu récemment dans les prisons d'Anvers et de Gand. Les patrouilles de la police locale mènent à l'improviste des contrôles ciblés dans les différents établissements pénitentiaires. Ces contrôles viennent s'ajouter aux contrôles effectués quotidiennement par le personnel pénitentiaire.

La circulaire sur la drogue que j'ai envoyée en 2006 tend à une approche globale et intégrée du phénomène. De ce fait, elle s'attache tant à la sécurité qu'à l'aide et aux soins. C'est une entreprise de longue haleine. Un comité permanent est chargé de la coordination de la politique. Un groupe de travail réunissant des représentants des prisons, la police locale et fédérale et le Collège des procureurs généraux a été constitué récemment en son sein. Il a été chargé d'élaborer une circulaire ministérielle et une circulaire des procureurs généraux tendant à harmoniser les contrôles et les sanctions.

Il ne s'agit pas seulement de lutter contre l'introduction de stupéfiants dans les prisons, mais

bestrijden door de gedetineerden therapeutische programma's aan te bieden. Ik heb ter zake talrijke initiatieven gesteund of gefinancierd. Er zijn twee drugscoördinatoren aangesteld; hun budget werd in 2006 met 80.000 euro verhoogd. Het geld diende onder meer voor het openen van drugsvrije afdelingen in de gevangenissen van Ruislede en Verviers. Ook het directoraat-generaal van de strafinrichtingen heeft in samenwerking met de Gewesten en Gemeenschappen een programma over het risicogedrag ontwikkeld. De Wereldgezondheidsorganisatie heeft onlangs de kwaliteit van dit programma geloofd. Binnen elke gevangenis werkt een stuurgroep acties uit voor een efficiënte bestrijding.

aussi de combattre activement la toxicomanie en proposant des programmes thérapeutiques aux détenus. J'ai soutenu ou financé de nombreuses initiatives en la matière. Deux coordinateurs « drogue » ont été désignés ; leur budget a été augmenté de 80.000 euros en 2006. Ce montant a servi, entre autres, à ouvrir des sections exemptes de drogue dans les prisons de Ruislede et de Verviers. La direction générale des établissements pénitentiaires a également développé, avec les Régions et les Communautés, un programme sur les comportements à risques dont la qualité a été louée récemment par l'Organisation mondiale de la santé. Dans chaque prison, un groupe pilote met sur pied des actions pour combattre efficacement le problème.

Deze inspanningen zal men ook in de toekomst moeten voortzetten.

Il conviendra de poursuivre ces initiatives à l'avenir aussi.

De verdeling van geneesmiddelen in de strafinrichtingen verloopt volledig volgens de geldende wetgeving.

La distribution de médicaments dans les prisons s'effectue en totale conformité avec la législation en vigueur.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vraag nr. 406 van mevrouw De Schampelaere wordt uitgesteld, evenals vraag nr. 311 van mevrouw Gerken.

Le **président** : La question n° 406 de Mme De Schampelaere est reportée, ainsi que la question n° 311 de Mme Gerken.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.43 uur.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 43.